

RE

LECTURES

15

ÈME  
ÉDITION

KHIASMA

D'APRÈS DOCUMENTS

22.09 AU 05.10

FESTIVAL DES LITTÉRATURES VIVANTES

# RELECTURES 15

## Festival des littératures vivantes

# 22

Lundi

# 09

19H00



# 05

Dimanche

# 10

19H00

## 23 manifestations 21 artistes 7 lieux

Une manifestation produite par Khasma

Entrée libre / réservation : [resa@khasma.net](mailto:resa@khasma.net) / 01 43 60 69 72

Programmation : Olivier Marboeuf et Sébastien Zaegel

Coordination : Sébastien Zaegel / [pole.litterature@khasma.net](mailto:pole.litterature@khasma.net)

Contact presse : Amandine André / [relectures@khasma.net](mailto:relectures@khasma.net)

## D'APRÈS DOCUMENTS

RELECTURES, l'emblématique festival des littératures vivantes organisé chaque année par Khasma, fait florès et se décline hors les murs ! S'installant du 22 au 28 septembre aux Lilas à l'Espace Khasma et à Lilas en Scène, il deviendra nomade la semaine suivante : faisant halte au 116, à Montreuil, et dans plusieurs lieux du 20e à Paris — Le Musée Commun, La Maison des Fougères, la Médiathèque Marguerite Duras, et le Pavillon Carré de Baudoin à l'occasion de la Biennale de Belleville.

Pendant quinze jours, RELECTURES 15 accueillera des temps forts autour de créations transdisciplinaires souvent inédites, au croisement entre la littérature contemporaine, l'oralité, et des pratiques d'écriture issues de l'art et du champ social.

Cette année, performances, lectures, installations sonores et tables rondes exploreront différentes mises en intrigue du document et tensions entre la puissance de la fiction et la logique de la preuve.

Le document ? Une trace qui fait signe. Un signe qui fait trace. Un « ensemble formé par un support et une information, généralement enregistrée de façon permanente, et tel qu'il puisse être lu par l'homme ou la machine » — selon l'ISO (International Organization for Standardisation). Et si le document peut être lu, c'est donc qu'il donne à relire !

La 15<sup>e</sup> édition du festival RELECTURES va s'y employer. Au programme : une pluralité de formes expérimentant les capacités du document à faire récit, quand bien même celui-ci n'est jamais l'œuvre d'un auteur (mais souvent l'expression d'un pouvoir). Un document se falsifie, se produit de toutes pièces, mais il ne « s'invente » pas. Narration & documents, donc. Ou : quand la réalité *déplace la fiction...*

À  
L'ESPACE  
KHIASMA  
Soirée d'ouverture

22

Lundi

09

19H00

Manifestation en entrée libre  
Réservation conseillée  
resa@khiasma.net / 01 43 60 69 72

22

Lundi

09

20H30

KHIASMA théâtre performance

## Homère Homer

Alexis Fichet & Nicolas Richard (Cie Lumière d'août)

*Homère Homer* joue à la tragédie grecque pour raconter la crise des subprimes : la maison d'Homer (celui qui mange des donuts) est confisquée, sa famille disloquée. Il se crève les yeux et devient Homère (celui qui raconte des histoires). Alternant séquences tragiques (vraiment) surjouées et explications économiques (faussement) improvisées, *Homère Homer* provoque le rire, ainsi qu'une réelle compréhension des mécanismes économiques contemporains.

23

Mardi

09

20H30

KHIASMA performance

## Stade Banal (une soirée diapo)

Matthieu Dibelius

Trois ans après *EN SITUATION DE (une conférence dévoyée)*, Matthieu Dibelius poursuit sa révision du champ lexical de la *santé mentale*. *STADE BANAL* : topo popo diarrhée et logorrhée blabla, cacaphonie et autopsys colloque, colique et soliloque merdique conférence, démences et flatulences Un grand appel d'air soulevant quelques poussières : Du Topor, du Bergman, du Sego et du Sarko... et toujours des vieux dicos crados.

C

# 24

Mercredi

# 09

20H30

C

KHIASMA **récit-performance**

## Cela ne va pas être possible: c'est administratif

Céline Ahond

Documents-cadres, qui fixent les documents à produire, afin d'obtenir les documents qui attestent, légitimement des statuts et instituent des identités : les documents sont au centre de bien des existences « en situation irrégulière ». Ils serviront de points d'appui au récit que Céline Ahond déploiera dans les méandres des administrations françaises, emboitant le pas d'une personne « sans papier » et l'accompagnant dans ses démarches de régularisation.

# 25

Jeudi

# 09

14H30

R

KHIASMA **séance scolaire**

## Le rouge est rouge disait image

(conférence pour adulte à partir de dix ans)

Jean-Paul Curnier

Jean-Paul-le-Philosophe réunit autour de lui un « petit parlement » pour discuter de son drôle de métier. Un métier que l'on exerce, d'ailleurs, souvent en discutant ! Alors, de fil en aiguille, de « chatons barbouilleurs » en Descartes et de Descartes jusqu'à Wittgenstein, Jean-Paul-le-Philosophe soulève bien d'autres questions auxquelles même les adultes de beaucoup plus de dix ans n'avaient jamais pris le temps de réfléchir...

# 25

Jeudi

# 09

20H30

C

KHIASMA **performance**

## It's All True

Dans le cadre d'une résidence au Musée d'Art Contemporain de Niteroi, avec le collectif Suspended Spaces.

Máider Fortuné

« Dans la baie de Rio, rôde le fantôme d'un crocodile. On dit qu'il vient du Nordeste. Qu'il a été dévoré par un requin après avoir rencontré le président Vargas. On dit que c'est à cause d'un film tourné par un américain. On dit aussi que les requins ne mangent pas les crocodiles. Et qu'Orson Welles n'a rien à faire là-dedans. »

# 26

Vendredi

# 09

20H30

R

KHIASMA **lecture / rencontre / installation sonore**

## Exposé des faits / VanessaPlace Inc. / Last Words

Vanessa Place

*Exposé des faits* questionne les mécanismes de la construction du récit à partir de la rhétorique du témoignage : reconstruire la vérité des faits depuis leur simple exposition, mettant ainsi à mal notre capacité de jugement. Vanessa Place s'entretiendra également avec Frank Smith au sujet du projet *VanessaPlace Inc.*, et fera entendre *Last Words*, pièce sonore construite à partir des dernières déclarations des détenus exécutés au Texas depuis 1982.

# À

# LILAS

# EN SCÈNE

## Salon de (re)lectures

# 27

Samedi

# 09

14H00  
20H30



# 28

Dimanche

# 09

12H00  
20H30

À quelques pas de porte de l'Espace Khiasma, le festival RELECTURES tiendra salon à Lilas en scène : la crème des éditeurs sera servie avec le café, et vos lectures nourrissantes (sur place ou à emporter) s'accompagneront de rafraichissements !

avec les éditions : Les petits matins, Al Dante, Ère, Les inaperçus, Lignes, La Fabrique, Argol, Plaine Page, L'attente, Questions Théoriques, Le Bleu du ciel, Les Prairies ordinaires, Inculte, Amsterdam, Verticales, Argol, Autrement, Galilée, Seuil, La Différence, Bazar, Hapax, Nous, Le Mot et le Reste... et les revues : Vacarme, Nioques, Multitudes, Le chant du monstre, Théâtre public, Cassandre, Dissonances, Lignes, Le Passant Ordinaire, Ce qui Secret, Armée Noire, La Femelle du Requin, Numéro Zéro, Boxon, Contre-Allée, Frictions...

Dimanche de 12H à 14H30,  
venez partager le banquet de la rue Chassagnolle !

# 27

Samedi

# 09

17H00

R

# 28

Dimanche

# 09

12H00  
20H30

LILAS EN SCÈNE table ronde

## Poétiques du témoignage

Frank Smith, Fiona McMahon  
& Geneviève Cohen-Cheminet

Dans les années 30, aux États-Unis, un groupe de jeunes écrivains désigne comme « objectivisme » l'usage poétique qu'ils font de textes non littéraires. Cette nouvelle appréhension du document eut de nombreuses postérités, irriguant des démarches artistiques plurielles que Frank Smith et ses invités passeront en revue.

LILAS EN SCÈNE performance sur rendez-vous

## Les Mal entendus

Luce Goutelle & Charlotte Imbault

En vue d'une création sonore et d'un projet éditorial, la série de performances *Les Mal entendus* prend la forme d'interviews réalisées en tête à tête pendant le festival RELECTURES auprès de son public. À travers la mise en place d'un dispositif performatif en trois temps, elle interroge la frontière entre récit fictif et expérience vécue : jusqu'à quel point nous approprions-nous une histoire ? Comment porter à plusieurs voix une expérience narrative ? Pour plus d'informations : [lesmalentendus@gmail.com](mailto:lesmalentendus@gmail.com)

27

Samedi

09

20H30

R

KHIASMA protocole

## La table des opérations

Franck Smith

*La table des opérations* est un essai d'investigations poétiques en cours d'écriture. Franck Smith y déploiera la typologie des protocoles qu'il met en œuvre dans son traitement poétique du matériau documentaire. Pour RELECTURES, c'est cette table elle-même qui se matérialisera en plateau de jeu (dit « de société ») : communion sous le sigle de l'AFP, dont les règles et le rite ont été inspirés par *l'ABC de la guerre* de Bertold Brecht.

28

Dimanche

09

18H00

KHIASMA lecture

## Spinoza in China, commencement

Marc Perrin

*Spinoza in China* est un chantier d'écriture : « programme éditorial poétique, pour les 34 prochaines années ». Du reste, au fur et à mesure que tombent les dépêches AFP : « *Spinoza in China* est également une exposition des Visages d'Ernesto, au quotidien, sous forme d'une série de portraits dont le titre d'ensemble est le suivant : *Si l'état du monde est visible un peu sur mon visage alors je peux dire un peu je suis de ce monde.* »

28

Dimanche

09

15H00

J

KHIASMA ciné-goûter / dès 6 ans

## Carte blanche

Belleville en vue(s)

Le festival de littérature RELECTURES se met également à la portée des enfants grâce à la carte blanche à Belleville en vue(s), pour un ciné-goûter éclectique. Une proposition constituée de fictions, de documentaires et de films d'animation autour de la thématique de l'objet. Entre symboles et détournements, l'objet raconte des histoires et ravive cultures et souvenirs et invite aussi à l'imaginaire, entre rires et évocations du monde de l'enfance.

28

Dimanche

09

20H30

KHIASMA conférence performée

## Le côté obscur de la forme

Guillaume Désanges

« Il s'agit d'explorer, de ma position de critique et commissaire d'exposition, la part refoulée, voire honteuse de ma relation à l'art. Une relation de l'intime au professionnel. Et, par ce jeu, d'expurger les doutes et le malaise du spectateur, puis de l'acteur du monde de l'art, face à l'ineffable de toute création, pour tenter de saisir certaines structures sensibles, intellectuelles ou psychiques, qui poussent néanmoins à s'y intéresser. »

# HORS LES MURS

MÉDIATHÈQUE MARGUERITE DURAS  
LA MAISON DES FOUGÈRES  
LE MUSÉE COMMUN  
PAVILLON CARRÉ DE BAUDOIN  
LE 116

MÉDIATHÈQUE MARGUERITE DURAS **concert de philosophie**

## 30

Mardi

## 09

19H30

R C

## Scène Primitive

Jean-Paul Curnier, Yves Robert & Fantazio

Avec la complicité des musiciens Yves Robert et Fantazio, le philosophe Jean-Paul Curnier transformera la médiathèque Marguerite Duras en agora, bateau pirate, arène, cercle de pow-wow. *Un scène primitive* où il sera question des rapports entre prédation et démocratie. Si sa résidence à l'Espace Khiasma nous invitait à philosopher de concert avec lui, elle donnera lieu, pour RELECTURES, à un véritable «concert de philosophie» !

LA MAISON DES FOUGÈRES **jeune public**

## 01

Mercredi

## 10

15H00

J

## Les contes de la Téranga

Souleymane Mbodj

Comment se raconte un territoire ? Quels en sont les mystères, les anecdotes et les drôles d'histoires que partagent petit et grand et qui permettent d'inventer ensemble la « mythologie » d'un quartier ? Et qui, mieux qu'un conteur, pourrait en faire le récit ? *La Téranga est un concept Wolof (Sénégal) qui englobe les valeurs de partage, de solidarité et d'hospitalité. Un conte est un cadeau qui se partage et se transmet de génération en génération.*

LA MAISON DES FOUGÈRES **séance d'écoute**

## Maison des Fougères camps de base cacahuètes

Restitution de l'atelier « Discussion avec Jean-Paul Curnier — 4 dates pour une création radiophonique »

**Jean-Paul Curnier & Hélène Cœur**

Jean-Paul Curnier anima plusieurs séances d'une discussion sur ce que signifie faire « maison commune ». Hélène Cœur y promena ses micros, afin que le groupe se ressaisisse de sa parole et, à partir de cette mise en dialogue des envies et des avis, crée une polyphonie radiophonique ! À l'occasion de RELECTURES, il vous ouvrira les portes de la Maison des Fougères et vous donnera à entendre, autour d'un verre, le résultat de son travail.

01

Mercredi

10

19H30

R

LE MUSÉE COMMUN **conférence-diaporama / lecture**

## Till R. raconte ses voyages et ceux des autres

Soirée de lancement du prochain livre de Till Roeskens, à paraître aux éditions Al Dante

**Till Roeskens**

« Une conférence-diaporama, comme cela se fait au retour des grands voyages. L'orateur, debout à côté de l'écran de projection, relate son voyage tout en actionnant le projecteur diapos. Mais le voyage en question consistait à prendre le voyage des autres. Faire de l'autostop en continu, pendant deux jours une nuit, sans direction préétablie. Suivre chaque personne qui vous prend jusqu'à sa destination. Continuer droit devant. »

01

Mercredi

10

20H30

PAVILLON CARRÉ DE BAUDOIN **conte documentaire**

## Plan de situation # 7 : Consolat-Mirabeau

Dans le cadre de la Biennale de Belleville

**Till Roeskens**

« Nous mettrons quelques chaises en cercle, et je vous raconterai ce que j'ai vu et entendu là-bas, dans ce petit coin du grand nord de Marseille. Je prendrai un bout de craie et tracerai sur le sol une carte des espaces que j'ai parcourus deux années durant, du port jusqu'au sommet de la colline. Je vous dirai les êtres que j'ai croisés là et ce qu'ils m'ont confié de leurs vies mouvementées. »

02

Jeudi

10

19H30

LE 116 **performance**

## Vestiges de Roncevaux

**Violaine Lochu**

Bien que la réalité historique de la bataille de Roncevaux ait été rétablie par croisement de sources documentaires, l'œuvre littéraire qui en procède continue à faire « monument » dans la mémoire et dans la langue. Or, c'est toute une série d'altérations linguistiques que Violaine Lochu lui fait subir, « ruinant » littéralement le texte. Dans un temps archéologique accéléré, le vestige est envisagé ici comme une re-création du langage.

03

Vendredi

10

19H00

R



LE MUSÉE COMMUN discussion publique

04

Samedi

10

15H00

## Documenter la performance/ Performer le document

Guillaume Désanges & Olivier Marboeuf

Performance : art qui ne subsiste que par les traces documentaires qu'il laisse et par sa faculté à générer des récits. Document : vecteur matériel de la pensée humaine nécessitant d'être interprété, réactivé. Cette tension réciproque – documenter la performance/performer le document – est au centre du nouveau projet du Musée Commun : La Réserve, fonds documentaire consacré à des œuvres accessibles seulement par leur documentation ou leur récit.

LE 116 reprise de dialogue

## In-su-rrec-tion : 4 syllabes. é-meute : 2 syllabes.

Jean-Paul Curnier & Nathalie Quintane

*In-su-rrec-tion : 4 syllabes...* prolonge de vive voix un dialogue épistolaire engagé par deux auteurs — Nathalie Quintane et Jean-Paul Curnier — l'ayant chacun, au préalable, reproduit dans leurs publications respectives (Tomates et Prospérités du désastre). Au cœur du débat, la question du peuple (disparu/retrouvé ?) dans ce que l'on nomme « banlieue ». En filigrane, ce que donnent toujours à penser, presque dix ans plus tard, les émeutes de 2005.

R

LE MUSÉE COMMUN concert de littérature

05

Dimanche

10

17H00

## La très bouleversante confession de l'homme qui a abattu le plus grand fils de pute que la Terre ait porté

Emmanuel Adely & David Haddad

Coulé dans le registre épique d'une chanson de geste en vers libres et rythmés, le flux de conscience logorrhéique de *La très bouleversante confession...* est un chant collectif : celui du commando de Navy Seals pendant le raid visant à abattre « le plus grand fils de pute que la terre ait jamais porté », a.k.a Oussama Ben Laden. Pour RELECTURES, l'auteur en donnera la lecture intégrale parmi les mondes sonores improvisés par David Haddad.

C

R

Dans le cadre de la résidence d'écrivain de Jean-Paul Curnier à l'Espace Khiasma, un programme conduit par le service livre de la Région Île-de-France

R

Dans le cadre de la résidence « Écrivains en Seine-Saint-Denis » de Frank Smith à l'Espace Khiasma et aux Archives nationales, un dispositif initié par le département de la Seine-Saint-Denis

R

Résidence de Violaine Lochu au 116

C

Création

J

Jeune Public

# Biographies

L'œuvre d'**Emmanuel Adely** s'ancre dans le catalogue romanesque de plusieurs éditeurs, s'inscrit dans des revues, surgit dans les performances et mute. Elle est plastique, politique, sonore. Toute parole est matière à création (discours, article, récit d'enquête...) dès lors que les faits, les dates, les heures échappent à la dépêche clinique, se précipitent (vitesse et chimie) et éclatent en fragments solides, en alliages nouveaux, en un langage (flux, rythme et sens) inédit.

**Céline Ahond** mène un travail de performeuse depuis 2003. Ses prises de parole ont pour fil directeur des montages d'images, et s'organisent sous forme de diaporamas projetés. Elle explore d'autres médiums : repères visuels imprimés et disposés dans l'espace, création de performances sous la forme de parcours et de vidéos.

**Héliène Cœur** crée des bandes-son pour le théâtre et la danse, réalise des documentaires pour **ARTE Radio** et mène des projets sonores participatifs. En 2012, elle était en résidence à l'Espace Khiasma. Depuis 2013, au Musée Commun, elle réalise « Chantez vous », une collecte de chansons et réalisation de portraits chantés, dans le territoire de Saint-Blaise (Paris 20e)

**Geneviève Cohen-Cheminet** est professeure d'Études Américaines à l'Université Paris Sorbonne. Rédactrice en chef de la revue électronique **Sillagescritiques.org**, consacrée aux littératures anglophones et à l'esthétique, elle a publié de nombreux articles sur les poètes objectivistes ainsi que sur la poésie contemporaine américaine (Jerome Rothenberg, Charles Bernstein, Rosmarie Waldrop, Jen Bervin, etc.).

**Jean-Paul Curnier** est philosophe, romancier et dramaturge. Ancien étudiant de l'EHESS, il fut également chercheur, conseiller au Ministère de la Culture, professeur d'art et éditeur. Il est actuellement en résidence à l'Espace Khiasma, dans le cadre du programme de résidences d'écrivains conduit par le service livre de la Région Île-de-France.

**Guillaume Désanges** est critique d'art et commissaire d'exposition. Il dirige *Work Method*, structure indépendante de production. Membre du comité de rédaction de la revue *Trouble* et correspondant français pour les revues *Exit Express* et *Exit Book* (Madrid) entre 2004 et 2009. Il a coordonné les activités artistiques des Laboratoires d'Aubervilliers (2001-2007), organisé de nombreuses expositions à l'international, et est par ailleurs enseignant à l'université Paris Sorbonne.

**Matthieu Dibelius** : « Je suis franco-allemand. J'évolue le cul entre deux chaises : la pratique artistique et l'action dans les milieux médico-sociaux. En 2011, j'ai créé **LES ALENTOURS**, une zone de libre-échange entre artistes et soignants. Les rencontres sont initiées hors cadre médical et invitent à imaginer de nouvelles formes de liens sociaux, refusant de limiter l'action artistique en milieu de soin à ses éventuels effets thérapeutiques. Elles ont pour point d'orgue un festival : **LES JOURS ALENTOURS** (2015). »

Chanteur, performeur et musicien, **Fantazio** s'est taillé une réputation à sa mesure lors de concerts d'anthologies dans les bars, les salles et les squats de Paris, de Berlin et d'ailleurs, où il expérimente toutes formes de mélanges entre rock'n'roll, jazz, java et musiques improvisées.

**Alexis Fichet** est auteur, metteur en scène et parfois acteur. Il développe parallèlement des projets proches des arts plastiques : installations « habitées », au sein desquelles se déroulent des performances. En 2013, il reçoit une bourse du CNL pour l'écriture de *Townstadt* (titre provisoire) - création 2016.

Après des études de lettres et une formation théâtrale, **Maïder Fortuné** intègre le Fresnoy pour y développer sa recherche autour des différents régimes de temporalité propres aux images, dans la spécificité de leurs techniques d'enregistrement et de leurs modes de diffusion. Elle engage des processus jouant ainsi sur la vitesse, la durée, le cadrage, la répétition et le reflet, afin de produire des visions nouvelles.

La pratique artistique de **Luce Goutelle** se situe aux frontières de l'art, du journalisme et des sciences sociales, et prend tour à tour la forme d'évènements, de performances ou de récits. Le temps dédié à l'investigation sur le terrain et l'immersion dans l'expérience sont deux points essentiels de sa démarche.

**David Haddad** est auteur, réalisateur et musicien. Il fait notamment partie des groupes : *Nikel Gorr* (musique instrumentale et méditative), *Le Paresseux* (chanson française), *Nzongo Soul* (afrobeat) et de diverses formations de musiques improvisées.

**Charlotte Imbault** est journaliste, auteure et critique d'arts vivants. Elle a été rédactrice en chef adjointe de la revue *Mouvement* et collabore à la revue *Volailles*. Ses recherches portent sur les formats journalistiques de la critique et de l'interview. Sa volonté d'en déjouer les règles l'amène à penser différents supports : sonores, performatifs, plastiques et muraux.

Le travail de **Violaine Lochu** est une exploration du langage et de la voix. Dans ses performances, vidéos, objets d'édition, elle applique des protocoles spécifiques à un matériau linguistique existant. Les pièces issues de ces hybridations tentent de faire entendre les strates enfouies du langage et de l'emmener vers un au-delà du dicible.

Conteur et musicien né au Sénégal, **Souleymane Mbodj** se consacre depuis de nombreuses années à la transmission de contes africains en milieu scolaire. Formateur et conférencier dans le domaine du conte et de la littérature orale (notamment dans les IUFM), il enseigne au CFMI de l'université Paris-Sud.

Maître de conférences à l'Université de Bourgogne, **Fiona McMahon** est spécialiste de la poésie nord-américaine du XXe siècle. Elle est, notamment, l'auteur de l'ouvrage *Charles Reznikoff, une poétique du témoignage* (L'Harmattan, 2011).

**Marc Perrin** travaille à des textes où origine et présent cherchent un passage par lequel parole et corps animent la mémoire (et pense la lecture publique et la performance comme des temps où l'écriture continue d'avoir lieu). Il publie aux éditions Dernier Télégramme, dans les revues *Du nerf*, *LGO*, *Dixit*, *22MdP*,

*Canicula*, *Multitudes*, *Chimères* et *Nioques*, sur la *vie manifeste*, [libr-critique.com](http://libr-critique.com) et [remue.net](http://remue.net), et est à l'initiative de la revue *ce qui secret* ([www.cequisecret.net](http://www.cequisecret.net)).

Auteure, avocate, scénariste, performeuse, éditrice et codirectrice de la maison d'édition indépendante Les Figues Press, **Vanessa Place** vit en Californie. Considérée comme l'une des principales représentantes de l'écriture conceptuelle américaine, elle a publié huit ouvrages, collabore à de nombreuses revues et au magazine d'art *X-Tra Contemporary Art Quarterly*.

**Nathalie Quintane**, publie ses premiers textes dans des revues de poésie, puis, chez P.O.L., des livres sans indication générique (*Chaussure*, *Crâne*, *Descente de médiums...*) ainsi que deux romans. Elle a participé à de nombreuses lectures publiques, en France et à l'étranger et travaille régulièrement avec des artistes.

**Nicolas Richard** écrit pour le théâtre. Une partie de son travail le mène à l'écriture de textes poétiques performés en public : poésie sonore, où le texte trouve sa résolution dans son exécution orale.

Tromboniste, membre de l'*ARFI (Association à la Recherche d'un Folklore Imaginaire)* et du *GRIM (Groupe de recherche et d'improvisation musicales)*, **Yves Robert** est un musicien majeur d'un certain jazz français affranchi de la référence américaine et des formes traditionnelles.

Amateur de géographie appliquée, **Till Roeskens** appartient à la famille des artistes-explorateurs. Son travail se développe dans la rencontre avec un territoire donné et ceux qui tentent d'y tracer leurs chemins. Ce qu'il ramène de ses errances constitue une invitation à l'exercice du regard, un questionnement sur ce qu'il est possible de saisir de l'infinie complexité du monde.

Auteur, éditeur (directeur-fondateur aux éditions Dis Voir de la collection de livres/CDs « ZagZig ») et producteur radio (il assure, sur France Culture, la codirection de « L'atelier de création radiophonique » de 2001 à 2011, et la production-animation de l'émission « La poésie n'est pas une solution » en 2012), **Frank Smith** met la question du document au cœur de ses recherches et de ses créations.

# Accès

## Khiasma

15 rue Chassagnolle  
93260 Les Lilas  
M° 11 : Porte ou Mairie des Lilas  
Tram T3b : arrêt Porte des Lilas  
ou Adrienne Bolland  
Bus 105, 129, 170, 249 et 115 :  
arrêt Portes des Lilas  
et Chassagnole  
<http://www.khiasma.net>

## Lilas en Scène

23 Bis Rue Chassagnolle  
93260 Les Lilas  
M° 11 : Porte ou Mairie des Lilas  
Tram T3b : arrêt Porte des Lilas  
ou Adrienne Bolland  
Bus 105, 129, 170, 249 et 115 :  
arrêt Portes des Lilas  
et Chassagnole  
<http://www.lilasenscene.com>

## Médiathèque Marguerite Duras

115 rue de Bagnolet  
75020 Paris  
M° 3 : station Porte de Bagnolet  
Bus 26, 64, 76 : arrêt Traverse de  
Charonne et PC2

## La Maison des Fougères

10 rue des Fougères, 75 020 Paris  
M° 11 : station Porte des Lilas /  
Tram T3b : station Adrienne Bolland  
<http://lamaisondesfougères.blogspot.fr>

## Pavillon Carré de Baudouin

121 rue de Ménilmontant  
75020 Paris  
M°3 : station Gambetta  
Bus 96 et 26 : arrêt Pyrénées  
ou Ménilmontant  
<http://www.labiennaledelleville.fr>

## Le 116

116, rue de Paris, 93 100 Montreuil  
M° 9 : station Robespierre  
<http://www.le116-montreuil.fr>

## Le Musée Commun

37/39 rue Saint-Blaise, 75 020 Paris  
Métro 9 : station Maraichers /  
Métro 3 : station Porte de Bagnolet  
Tram T3b : arrêt Marie de Miribel  
<http://www.musee-commun.org>

Le festival Relectures est soutenu par La Région Île-de-France, le Département de la Seine-Saint-Denis, la DRAC Île-de-France, La Caisse des Dépôts et la Ville des Lilas.

